

## CONTENTS

A. Arazi	Les enfants adultérins [ <i>Da'is</i> ] dans la société arabe ancienne: l'aspect littéraire	1
R. Sellheim	Das angebliche <i>Kirāb al-Arṣāl</i> des Abū Zaid al-Anṣārī (Gest. 215/830)	35
B. Abrahamov	'Abd al-Jabbār's theory of divine assistance ( <i>luṭf</i> )	41
M. J. Kister	The sons of Khadija	59
U. Rubin	The shrouded messenger: On the interpretation of <i>al-muzzammil</i> and <i>al-muddaththir</i>	96
D. Ayalon	Some remarks on the economic decline of the Mamlūk sultanate	108
M. R. Cohen	The burdensome life of a Jewish physician and communal leader: A Geniza fragment from the Alliance Israélite Universelle collection	125
P. B. Fenton	A mystical treatise on prayer and the spiritual quest from the pietist circle	137
S. Somekh	Colloquialized <i>fushā</i> in Modern Arabic prose fiction	176

JSAI 16 (1993)

### THE SHROUDED MESSENGER On the interpretation of *al-muzzammil* and *al-muddaththir*

Uri Rubin

The opening passages of *sūras* LXXIII and LXXIV are addressed to the Qur'ānic prophet in person. They both contain an order to "rise" (*qum*). In the former passage the prophet is ordered to rise and pray during the night, in the latter, to rise and warn. Both passages contain two unique appellations of the prophet. In the former he is addressed as *al-muzzammil*, in the latter as *al-muddaththir*.

*Sūra* LXXIII: 1 *yā ayyuhā l-muzzammilu*  
2 *qum l-hayka illā qāṭilan*  
*Sūra* LXXIV: 1 *yā ayyuhā l-muddaththiru*  
2 *qum fa-andhir*

The appellations *al-muzzammil* and *al-muddaththir* have attracted the attention of western scholars, and since Nöldeke-Schwally the prevailing view in western scholarship seems to have been that these titles reflect a pre-Islamic practice of *kāhins* and false prophets. These persons used to receive revelations while being wrapped in a mantle, and since the terms *muzzammil* and *muddaththir* mean "the covered" or "the wrapped up" (in a mantle, etc.), it was concluded that Muhammad, too, followed the same practice.<sup>1</sup>

Upon examining the Muslim literature of *tafsir*, one is immediately struck by the fact that such an interpretation is entirely missing from the Muslim commentaries relating to these titles. Admittedly, one may claim that Muslim commentators could not tolerate the idea that Muhammad's prophetic inspiration was stimulated by practices similar to those of the pre-Islamic *kāhins* and false prophets. On the other hand, however, the very absence of such an interpretation may indicate that it never occurred. Whatever the case

<sup>1</sup> See Nöldeke-Schwally, I, 87; Buhl-Schaeder, 138, n. 37; Watt, *M/Mecca* 49; Halperin, *Tbn Sayyād*, 219-220.

may be, the Muslim sources abound with various other interpretations which have not yet been thoroughly analysed. It would seem that such an analysis might shed new light not merely on the interpretation of these titles, but also on the attitude of the Muslims of the first centuries of Islam towards the image of their prophet.

# I

The Muslim interpretations of *al-muzzammil/al-muddathir* may be classified according to the reasons they give for Muḥammad's state of being covered. The first group consists of what may be called the "neutral" explanations, i.e., those that give no reason at all. Some of the interpretations belonging to this group are confined to the lexical meaning of the terms discussed. Qatāda (d. 118 H./736) merely states that *al-muzzammil* is "*al-muṭazzammil fī thiyābih*"<sup>2</sup>, whereas *al-muddathir* is "*al-muṭaṭathir fī thiyābih*". Ibn Qutayba (276 H./889) follows the same line, saying that *al-muzzammil* is "*al-muṭaṭaffi fī thiyābih*"<sup>3</sup>. Al-Zamaksharī adds the information that *al-muddathir* is he who is covered with a *diḥḥār* which is put on above the *shīār*, the latter being an undergarment. He also adduces the *ḥadīth al-Anṣār shīār wa-l-nās diḥḥār*<sup>4</sup>. Other interpretations of the same group merely refer to the fact that Muḥammad was covered. An interpretation recorded on the authority of Ibn 'Abbās concerning the *muddathir* passage says: "The prophet used to wrap himself up in garments"<sup>5</sup>. Ibrāhīm al-Nakha'ī (d. 96 H./715) states that the *muzzammil* passage was revealed to Muḥammad while he was wrapped up in a cloak<sup>6</sup>. A similar interpretation is recorded on his

2 Tabarī, *Tafsīr*, XXIX, 79, 9; 'Abd al-Razzāq, *Tafsīr*, fol. 287<sup>r</sup>.

3 Ibn Qutayba, *Gharīb al-Qur'ān*, 493.

4 See Zamaksharī, IV, 180. See also *Kashf al-mulabīs*, fol. 187<sup>b</sup>, Ālūsī, XXIX, 115.

For the *ḥadīth* itself see Wensinck, *Concordance*, s.v. "*diḥḥār*". Cf. also *Faṭḥ al-bārī*, VIII, 42.

5 Suyūṭī, *Durr*, VI, 277: "... kāna l-nabiyyu (s) yataḍaththaru bi-t-thiyāb."

6 *Loc. cit.*, 276-277: "... nazalat wa-huwa fī qatīfa. See also Ibn Kaḥīr, *Tafsīr* IV, 434; Qurṭubī, XIX, 32.

authority concerning the *muddathir* passage.<sup>7</sup> Commenting on the *muzzammil* passage, Muqātil b. Sulaymān (d. 150 H./767) says "... this is because the prophet went out from the house with his clothes on, and Gabriel addressed him, saying 'Yā ayyuhā l-muzzammil', i.e., the one who has wrapped himself up in clothes, and he had actually put them on tightly".<sup>8</sup>

## II

The second group of interpretations may be defined as the "praising" ones. Muhammad is said to have wrapped himself up in his mantle for a holy purpose, as a result of which he was addressed as *al-muzzammil/al-muddathir*. These appellations are thus made to seem like a form of praise. In the first interpretations to be examined in this group, the holy reason for Muhammad's being wrapped up in his garments is prayer. These interpretations relate only to the *muzzammil* passage which, indeed, contains a specific reference to night prayer (verse 2). Al-Ālūsī records the tradition of Qatāda saying that Muhammad wrapped himself up (*zammala*) in his clothes in order to perform the *ṣalā* (prayer); he was preparing for it, and therefore he was addressed with a phrase meaning: "O, thou preparing for the worship of Allāh" (... *alā mānā yā ayyuhā l-mustaidid li-l-ibāda*).<sup>9</sup> A similar interpretation is recorded by al-Farrā' (d. 207 H./822), who says that *al-muzzammil* is he who has wrapped himself up in clothes and is preparing for prayer, and is the apostle of Allāh.<sup>10</sup> This is also reported to have been the opinion of al-Kalbī (d. 146 H./763).<sup>11</sup> Al-Zamaksharī says that the prophet was praying in a wool garment (*miri*) belonging to 'Ā'isha, and the Qur'ān praises him for that and

orders him to go on with this habit. 'Ā'isha herself is quoted in a tradition to the effect that half the garment covered her body while she was asleep, and the other half covered Muhammad, who was praying.<sup>12</sup>

In other interpretations belonging to the same group the holy reason for Muhammad's being covered is no less than the prophetic mission itself. These interpretations are purely metaphorical, implying that Muhammad was "covered", i.e., loaded with his prophethood. 'Ikrima's (d. 105 H./723) interpretation of *al-muzzammil* reads *zammila ḥadhā l-amra fa-qum bihi* — you have been loaded with this task, so carry it out.<sup>13</sup> Concerning *al-muddathir* 'Ikrima says *duththira ḥadhā l-amra fa-qum bihi*, which has the same meaning.<sup>14</sup> 'Ikrima is also reported to have read *al-muzzammil/al-muddathir* instead of *al-muzzammil/al-muddathir*.<sup>15</sup> In another version of 'Ikrima's interpretation Muhammad is said to have been loaded with the Qur'ān.<sup>16</sup> There are also some elaborations on 'Ikrima's interpretation. In al-Ālūsī it is stated that the prophet was "covered" with prophethood and mental perfection (*al-muddathir bi-l-nubuwwa wa-l-karāmāt al-naṣāniyya*).<sup>17</sup> In al-Rāzī it is stated that he was wrapped up in the clothes of magnificent knowledge, noble disposition and total mercy.<sup>18</sup> A somewhat different line is followed in another interpretation recorded by al-Ālūsī to the effect that Muhammad was covered with human form under which was hidden his inner, eternal entity (*al-ḥaqīqa al-Muḥammadiyya*).<sup>19</sup>

The interpretations belonging to this group treat the

7 Tabarī, *Tafsīr* XXIX, 90: "... *'an Ibrāhīm, "yā ayyuhā l-muddathir", qāla: kāna muddathiran fī qatifa*. See also Suyūṭī, *Durr*, VI, 281.

8 Muqātil, II 212: "... *wa-dhālika anna l-nabiyya (s) kharaja min al-bayti wa-qad labisa thiyābahu fa-nādāhu Jibrīlu 'alayhi l-salām*. "yā ayyuhā l-muzzammil" alladhī qad zammala bi-t-thiyāb, wa-qad dammahā 'alayhi.

9 Ālūsī, XXX, 102.

10 Farrā', III, 196: *wa-l-muzzammilu lladhī qad zammala bi-thiyābini wa-tahayya'a li-t-salāti, wa-huwa rasūlu llāhi (s)*.

11 Rāzī, XXX, 171.

12 Zamaksharī, IV, 174. See also *Kashf al-mulābis*, 187; Qurtubī, XIX, 32. Ālūsī, XXIX, 101-102; Bayḍawī, II, 284. The commentators were aware of the fact that since 'Ā'isha became Muhammad's wife only after the *hijra*, the passage must be Meḍinan.

13 Tabarī, *Tafsīr*, XXIX, 78.

14 *Loc. cit.*, 91.

15 Rāzī, XXX 171, 190; Qurtubī, XIX, 32.

16 Ibn Kathīr, *Tafsīr*, IV, 434; Cf. Qurtubī, XIX, 32.

17 Ālūsī, XXX, 116.

18 Rāzī, XXX, 190: *yā ayyuhā l-muddathiru bi-athwābi l-'ilmi l-'azīm wa-t-kulqī l-karīm wa-t-raḥmātī l-kāmilā*.

19 Ālūsī, XXX, 116.

appellations *muzzammil/muddaththir* as honorific titles of Muḥammad. Accordingly, these titles are included in the lists of the honorific names and nicknames of Muḥammad which some Muslim writers managed to trace in the Qurʾān. Abū Saʿd al-Khargūshī (d. 406 H./1015), for instance, is able to point out almost 30 such names and appellations, each with the Qurʾānic verse in which it occurs.<sup>20</sup> The Shīʿi author Ibn Shahrāshūb (d. 588 H./1192) claims in the introduction to his own list that the Qurʾān contains 400 names of the prophet.<sup>21</sup> Both al-Khargūshī and Ibn Shahrāshūb include in their lists the nicknames *al-muzzammil* and *al-muddaththir*.

### III

It is most striking that in the various interpretations of *al-muzzammil/al-muddaththir* there is also a third group which may be called "pejorative". In this group one is confronted with interpretations implying that the reason for Muḥammad's being covered is his failure to carry out the prophetic tasks which had been assigned to him. His state of being covered symbolizes inactivity, withdrawal and shrinking from meeting the hardships involved in carrying out the tasks of his prophetic mission. The subsequent commands (*qumī l-layla* . . . , *qum fa-andhthir*) are taken as orders to change this inappropriate state, and start acting fearlessly and devotedly.

The first interpretations of this kind to be examined are focused on scenes from Muḥammad's life before his first revelation. An interpretation quoted by al-Rāzī implies that Muḥammad's state of being covered is a metaphor, standing for his seclusion at Mount Ḥirāʾ, where he used to practice *raḥamūth*. Al-Rāzī says:

He who is wrapped up in clothes (*al-muḥadaththir bi-l-thawb*) is like him who hides under it. The prophet on Mount Ḥirāʾ was like one who hides from the people; it is as if it was said to him: "O, thou wrapped up in the garment of obscurity and seclusion, undertake this mission, and abandon the corner of obscurity and undertake the mission of warning the people and preaching to

them the knowledge of God!"<sup>22</sup>

Other traditions are focused on the scene of the first revelation itself. These traditions are found in the earliest compilations of *ḥadīth* and *tafsīr* and they are, in fact, well known. In these traditions Muḥammad is said to have been confronted by the Angel, either for the first time in his life, or after the *farra* of revelation, which caused him great anxiety. He hurried home and asked to be covered, exclaiming, "*zammilunī, zammilunī*", or, "*daththirunī, daththirunī*".<sup>23</sup> In these traditions Muḥammad's demand to be covered is caused by his attempt to hide from the Angel. But it is sometimes stated that the need to be covered was usual with Muḥammad, because each revelation caused him to shiver with cold.<sup>24</sup>

At any rate, Muslim writers were aware of the fact that by the time of his first revelation, Muḥammad was not yet delivering prophetic messages, for which reason the Qurʾān addressed him merely as *al-muzzammil/al-muddaththir*, and not as *al-nabī* or *al-rasūl*.<sup>25</sup> Al-Suhaylī (d. 581 H./1185) notes that Muḥammad was not addressed by the Angel, "*Yā Muḥammad*", but rather, "*Yā ayyuhā l-muddaththir*", in order to convey a feeling of tenderness and kindness on the part of Allāh (*li-yastashirha l-līna wa-l-mulātafa min rabbihā* . . . ).<sup>26</sup>

Other interpretations imply that Muḥammad's state of being covered was caused by his despair at the resistance of his opponents. A tradition traced back to the *schābī* Jābir b. ʿAbdallāh relates that Quraysh gathered in Dār al-Nadwa and discussed what name they should call Muḥammad, in order to make people desert him. Some suggested *kāhīn*, others suggested *maḥmūn* or *sāḥir*. Finally they agreed to call him "the one who separates the loved ones from each other"

<sup>22</sup> Rāzī, XXX, 190. And see also Baydāwī, II, 285; Ḍiṣṣī, XXIX, 116.

<sup>23</sup> See e.g., ʿAbd al-Razzāq, *Tafsīr*, 287<sup>b</sup>; Ṭabarī, *Tafsīr*, XXIX, 90-91; Bukhārī, VI, 200-202; Suyūṭī, *Durr*, VI, 280-281.

<sup>24</sup> See Qurtubī, XX, 93. . . . *wa-kāna idha nazala ʿalayhi l-wahyu istaqbalahu l-rāʿda*. And see the interesting physiological explanation of this phenomenon given by Ibn al-ʿArabī, in Ḥalabī, I, 263.

<sup>25</sup> Wāḥidī, *Wasīṭ*, 300<sup>a</sup>; Qurtubī, XIX, 32; Ṭabarī, XXIX, 93.

<sup>26</sup> Suhaylī, *Asmāʾ*, 89<sup>a</sup>. See also Ḥalabī, I, 262-263 (from al-Suhaylī). Cf. Ḍiṣṣī, XXIX, 116.

<sup>20</sup> Khargūshī, 73<sup>a</sup>-73<sup>b</sup>.

<sup>21</sup> Ibn Shahrāshūb, I, 130.

(*yufarrigu bayna al-habibi wa-habibihi*). The prophet heard about this and covered himself and wrapped himself up in his clothes (*fa-tazammala fi thiyabihī wa-tadaththara fihā*). Gabriel came to him and addressed him: "Yā ayyuhā l-muzzammil, yā ayyuhā l-muddaththir".<sup>27</sup> Another version to the same effect is traced back to Ibn 'Abbās. It says that al-Walid b. al-Mughira made a feast for Quraysh, during which the consultation about the name took place. The names offered were *sāhir*, *kāhin* and *shā'ir*, finally, the appellation *sihr yūthar* was agreed upon. When Muhammad heard about it he veiled his head and covered himself (*wa-qanna'a ra'sahu wa-tadaththara*). Then Allāh revealed the *muddaththir* passage.<sup>28</sup> The appellation *sihr yūthar* occurs in the 24th verse of *Sūrat al-muddaththir*, which makes the opening passage of this *sūra* seem like a divine order to Muhammad not to despair at what is said about him by the non-believers in that particular verse. Al-Ṭabarī (d. 548 H/1153) has recorded a fitting paraphrase of the interpretation presented in the traditions just quoted: "O thou striving to ward off the offence by (hiding under) the garment, strive to do it through preaching, and warn them of hell even though they do not believe".<sup>29</sup>

In other interpretations Muhammad's inactivity, as signified by his being covered, is the result of a personal flaw, namely his self-indulgence. According to one of these interpretations, which is quoted by al-Rāzī in relation to *al-muzzammil*, Muhammad was covered with a cloak belonging to Khadija, his wife, and was making love to her, upon which the *muzzammil* passage was revealed to him; it was as if it was said to him: "Leave aside selfish matters and occupy yourself with the worship of Allāh".<sup>30</sup>

In other versions of the same interpretation Muhammad's

self-indulgence is merely sleep; the term *muzzammil* is said to stand for one who sleeps wrapped up in a blanket, and it is said to be a metaphorical description of laziness and inactivity. The clearest exposition of this approach is found in al-Zamakhsharī's commentary. He is able to adduce a verse of Dhū l-Rumma (d. 117 H/735) in which the term *mutazammil* stands for "a lazy person, negligent, who remains aloof in hardships and does not act to ward off troubles, and does not undertake to suffer difficulties". According to al-Zamakhsharī, Muhammad used to sleep at night under a blanket, and he was addressed in a manner which expressed disapproval of this custom, and of his taking pleasure in sleep, as if nothing else mattered. Al-Zamakhsharī goes on to say that in the *muzzammil* passage Muhammad was urged to choose *tashammur* instead of *tazammil*, i.e., Muhammad was urged to choose to work and devote himself to the to take off his blanket and get to work and devote himself to the worship of Allāh. Al-Zamakhsharī concludes this explanation by stressing that Muhammad and his companions obeyed this command by giving up sleep and devoting all their nights to prayer, till they became so weary that Allāh had to give them permission to pray only during certain parts of the night.<sup>31</sup>

Such an interpretation, which makes use of the context of the entire *sūra*, is rooted in earlier exegetic traditions. Al-Suddī (d. 128 H/745) is reported to have stated that Muhammad wrapped himself up for sleep (... *wa-kāna qad tazammala li-l-nawm*).<sup>32</sup> The same statement is also recorded on the authority of al-Dahhāk (d. 105 H/723).<sup>33</sup>

The same interpretation appears also in the commentaries on the *muddaththir* passage. Al-Rāzī says that Muhammad was sleeping wrapped up in his clothes (... *kāna nā'imān mutadaththiran* wrapped up in his clothes (... *kāna nā'imān mutadaththiran* *bi-thiyabihī*), when Gabriel came and woke him, saying: "Yā ayyuhā l-muddaththir, qum fa-andhir", as though he were saying: "Stop covering yourself with clothes and sleep, and occupy yourself with this

<sup>27</sup> Suyūṭī, *Durr*, VI, 276 (from al-Bazzār, al-Ṭabarānī and Abū Nu'aym). And see other versions, Rāzī, XXX, 189-190; Qurṭubī, XIX, 60-61.

<sup>28</sup> Suyūṭī, *Durr*, VI, 281 (from al-Ṭabarānī, and Ibn Mardawayhī). See also Ibn Kathīr, *Tafsīr*, IV, 440.

<sup>29</sup> Ṭabarī, XXXIX, 105.

<sup>30</sup> Rāzī, XXX, 171: "... *annahū kāna mutazammilan fī mirtin li-Khadija musta'nisan bihā fa-qīla lahu: "yā ayyuhā l-muzzammilu qumi l-layla"; kātanahu qīla lahu: "urruk nasībā l-naḥsi wa-shaḡhū bi-l-'ubūdiyya"*.

<sup>31</sup> Zamakhsharī, IV, 174. Cf. also *Kashf al-mulabīs*, 187\*, Rāzī, XXX, 171; Bayḍawī, II, 284; Ṭabarī, XXIX, 93.

<sup>32</sup> Wāḥidī, *Wasīṭ*, 300\*. See also Ibn Kathīr, *Tafsīr*, IV, 434.

<sup>33</sup> Qurṭubī, XIX, 32.

mission that Allāh has assigned to you"<sup>34</sup> Here again one may find earlier expressions of this interpretation. Al-Ṭabarī has a tradition with the "family *isnād*" of Ibn Sa'd which is traced back to Ibn 'Abbās, stating that *ya ayyuhā l-muddaththir* means "*yā ayyuhā l-nā'im*".<sup>35</sup> Al-Farrā' and Ibn Qutayba, too, explain that *al-muddaththir* stands for one who puts on clothes in preparation for sleep.<sup>36</sup>

The most interesting interpretation of *al-muzzammil/al-muddaththir* belonging to the "pejorative" group is found in al-Suhaylī's *Kiṭāb al-tarīf an al-asmā' al-mubhama fī l-Qur'ān*.<sup>37</sup> The author begins his comment by stating that neither *al-muzzammil* nor *al-muddaththir* can be regarded as Muḥammad's name because both are merely derived from the specific condition in which Muḥammad found himself when he was addressed. Al-Suhaylī points out that Muḥammad was addressed as *al-muzzammil* in order to convey the sense of *mulāṭafa*, i.e., kindness, that is to say, that no reproach was intended for the state he was in at the moment when he was addressed. Al-Suhaylī adduces the example of 'Alī and Hudhayfa, the former having once been addressed as *Abū Turāb*, the latter, as *nawmān*, and in both cases the sense of kindness was meant. Al-Suhaylī goes on to say that the *muzzammil* passage contains a message for everyone who lies down at night, that he should rise and pray. He also notes that the message for Muḥammad himself is clear in view of the command, "*qumi l-layla . . .*" It is to stop covering himself with clothes while lying down, and to turn his state into a better one. Al-Suhaylī says that the same message is included also in the *muddaththir* passage, and is based on a significant relation between the address "*ya ayyuhā l-muddaththir*" and the subsequent command, "*qum fa-andhir*". He stresses that the significance of this passage may be understood only in view of the statement attributed to Muḥammad which runs as follows: "*Anā al-nadhīr al-uryān*" — "I am a naked

warner". Al-Suhaylī says that the locution *nadhīr 'uryān* stands for one who is acting resolutely and energetically (*al-jāddu l-mushammil*). He adds that the warner among the Arabs used to take off his clothes and wave them while shouting, in order to make sure that his warning was noticed. He points out that in view of this, the significance of the interrelation between the address and the command is clear: The warner who has his clothes on (*al-muddaththir*) is contrasted with the naked warner (*al-nadhīr al-uryān*).

Al-Suhaylī's explanation implies that the title *muddaththir* signifies Muḥammad's shortcomings with respect to his task as a warner to his people. He is called *muddaththir* because of his inactivity and indolence. The command "*qum fa-andhir*" means that a demand is being made that he stop being *muddaththir*, and turn into a *nadhīr 'uryān*. In other words, he must "take off his clothes" and start acting as a devoted messenger.

The explanation of al-Suhaylī is unique in its brilliant insight. It is based on a very early *ḥadīth* recorded by al-Bukhārī<sup>38</sup> and Muslim.<sup>39</sup> Abū Mūsā al-Ash'arī says that Muḥammad said:

I and my message are like a man who comes to his people, saying "I have seen the army (of the enemy) with my two eyes, and I am a naked warner" ( . . . *wa-ḥinī anā al-nadhīr al-uryān*). Rescue yourselves! Rescue yourselves! Some obeyed him and were saved, others disbelieved and the enemy attacked and destroyed them.

Muslim writers seem to be unanimous that the idiomatic usage of the phrase *anā al-nadhīr al-uryān* is pre-Islamic in origin, but there is considerable disagreement as to the identity of the person who used it for the first time.<sup>40</sup> At any rate, the chief advantage of al-Suhaylī is that his explanation makes the *muddaththir* passage look well established in authentic pre-Islamic Arabic idioms.

Generally speaking, the third group of interpretations discussed in this paper seems earlier than the other two. This group is based on the assumption that the covering of Muḥammad represents an improper state from which he must set himself free. Such an approach

34 Rāzī, XXX, 190. See also Tabarī, XXIX, 105.

35 Tabarī, *Tafsīr*, XXIX, 91.

36 Farrā', III, 200; Ibn Qutayba, *Charīb al-Qur'ān* 495.

37 Suhaylī, *Asmā'*, 88<sup>a</sup>-89<sup>b</sup>. See a brief quotation from Suhaylī, Qurtubī, XIX, 33. And cf. al-Suhaylī, *al-Rawḍ al-wuḍ'*, ed. 'Abd al Ra'īf Sa'd, Cairo 1973, II, 48, Muḡnūlāy, *al-Zahr al-bāṣim*, MS Leiden, Or. 370, fol. 134<sup>b</sup>-135<sup>a</sup>.

38 VIII, 126, IX, 115.

39 VII, 63.

40 See *Faḥḥ al-bārī*, XI, 270-271; *Tājī*, III, 561-562 (s.v. "n.d.h.r.").

seems to stem from that early stage in which the idea of Muhammad's 'isma was not yet fully developed. Later on, the covering of Muhammad had to be, and indeed was interpreted as though representing a rather plausible state of the prophet (second group), or, at least, a neutral one (first group). At this stage the interpretations of the third group could be tolerated no longer. It is significant that al-Suhayl's explanation concerning *al-nadhīr al-'uryūn* is not repeated elsewhere, and that al-Zamakshari's comment concerning Muhammad's laziness as symbolized by his sleeping under the cover of his clothes is severely criticised by al-Ālūsī.<sup>41</sup> One may even venture to suggest that the third group of interpretations contains the clue to the original significance of the *muzzammil-muddatthir* passages.

#### ABBREVIATIONS

- 'Abd al-Razzāq, *Tafsīr* - 'Abd al-Razzāq, *Tafsīr al-Qur'ān*, MS, Dār al-Kunūb, Tafsīr, 242.  
 Ālūsī - al-Ālūsī, *Rūḥ al-mā'ānī*, repr. Beirut nd.  
 Baydāwī - al-Baydāwī, *Anwār al-tanzīl wa-asrār al-ta'wīl*, Cairo 1955.  
 Buhl-Schaefer - F. Buhl, *Das Leben Muhammads*, tr. by H. Schaefer, Heidelberg, 1961.  
 Bukhārī - al-Bukhārī, *Ṣaḥīḥ*, Cairo, 1958.  
 Farrā' - al-Farrā', *Ma'ānī l-Qur'ān*, ed. Ismā'īl Shalabi, Cairo 1972.  
 Fakh al-bārī - Ibn Ḥajar al-'Asqalānī, *Fakh al-bārī sharḥ ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, Būlāq, 1310 H./1883, repr. Beirut nd.  
 Ḥalabī - al-Ḥalabī, *al-Sira al-Ḥalabiyya*, Cairo 1320 H./1902, repr. Beirut nd.  
 Halperin, "Ibn Sayyād" - D.J. Halperin, "The Ibn Sayyād traditions . . ." *JAOS*, XCVI, 1976, 213-225.  
 Ibn Kathīr, *Tafsīr* - Ibn Kathīr, *Tafsīr al-Qur'ān al-'azīm*, Cairo (Dār al-Fikr), nd.  
 Ibn Qutayba, *Charīb al-Qur'ān* - Ibn Qutayba, *Tafsīr gharīb al-Qur'ān*, ed. Ahmad Saqar, Cairo 1958.  
 Ibn Shahrāshub - Ibn Shahrāshub, *Manāqib al-Abī Tālib*, Najaf, 1956.  
 Kashf al-mulabīs - Abū l-Baqā' al-Samarqandī, *Kashf al-mulabīs min al-Qur'ān al-'azīm*, MS, Br. lib, Or. 3948.

- Khargishī - Abu Sa'īd al-Khargishī, *Sharaf al-nabī*, MS, Br. lib, Or. 3014.  
 Muqātil - Muqātil b. Sulaymān, *Tafsīr al-Qur'ān*, MS, Saray, Ahmet III, 74/1-II.  
 Muslim - Muslim, *Ṣaḥīḥ*, Cairo 1334 H./1915.  
 Nöldeke-Schwally - Th. Nöldeke, *Geschichte des Qur'āns*, ungarbeitet von F. Schwally, Leipzig 1919.  
 Qurtubī - al-Qurtubī, *al-Jāmī li-ahkām al-Qur'ān*, Cairo, 1967.  
 Rāzī - al-Rāzī, *al-Tafsīr al-kabīr*, Cairo nd. repr. Tehran nd.  
 Suhayl, *Asmā' - al-Suhayl, al-Tārīf 'an al-asmā' al-mubhama fī l-Qur'ān*, MS, Br. lib, Or. 2184.  
 Suyūṭī, *Durr - al-Suyūṭī, al-Durr al-manḥūr fī l-tafsīr bi-l-mathūr*, Cairo 1314 H./1896, repr. Beirut nd.  
 Tabarī, *Tafsīr* - al-Tabarī, *Jāmī al-bayān fī tafsīr al-Qur'ān* Būlāq, 1323 H./1905, repr. Beirut 1972.  
 Tabarsī - al-Tabarsī, *Majmā' al-bayān fī tafsīr al-Qur'ān*, Beirut 1957.  
 Tāj - al-Zabīdī, *Tāj al-'arūs*, Beirut 1988.  
 Wāḥidī, *Wasīl - al-Wāḥidī, al-Wasīl bayna l-maqbūd wa-t-basī*, MS, Br. lib, Or. 8249.  
 Watt, *M/Mecca* - W.M. Watt, *Muhammad at Mecca*, Oxford, 1968.  
 Zamaksharī - al-Zamaksharī, *al-Kashshaf 'an haqā'iq al-tanzīl*, Cairo, 1966.

41 Ālūsī, XXIX, 101.